

Jacinto Martínez

Ugartemendía

bizitza irakaskuntzari emana

Jose Antonio Mujika

Pertsona batzuk badira lau haizeetara adierazten ibili gabe lan franko eginak direnak. Ez dira bere burua egunkarietan-eta erakusten ibili zaleak, baina ondo eskertzekoa da besteen zerbitzuan egin duten lan bikaina. Horietakoa da Jacinto Martínez Ugartemendía errenteriarra. Gizon ikasia, hamaika lan egindakoa da irakaskuntzan, eta ez nolanhikoa gainera: irakasle izan da urte askotan, eta baita irakasleen prestatzaile eta liburu didaktiko eta zientifiko askoren egile ere.

Denbora asko ez dela izan nuen nik Jacintoren berri, eta, jakinminak eraginda, haren iloba Bengoetxeatarrengana jo nuen berri gehiagoren eske, Gloria eta Javierrengana, eta bai haiek pozik eman ere.

Seguran jaio zen Jacinto, baina zortzi hilabeteko haurra zela Errenteriarra etorri zen bizitzera haren familia. Arreba Basik ekarri omen zuen besoetan haur txikia Goierritik Errenteriarra. Madalena kalean izan zuten etxebizitza, ermitatik gertu.

Gaur egun 91 urte beteak baditu ere, ez ditu ahaztu Jacintok haurtzaroko kontuak. Behin, kontatzen duenez, lauzpabost urtekoa zela, galdu egin omen zen etxera zihoala. Hara joan beharrean, Kaputxinoen gainalderantz hartu omen zuen. Galduta zegoela ikusita, negarrez hasi omen zen haur gaixoa, harritzekoa ez denez. Orduan, aldapa erdian zegoen etxetik andre bat irten, eta etxera lagundu omen zion. Haurraren deskantsua!

Sagrado Corazón kolegioan ikasi zuen, anaia guztiek bezala; 1926-1930 urteetan izan zen kolegio hartako ikasle, 8 urterekin hasi eta 12rekin amaitu zuelarik. Ondo gogoan omen ditu 'Colegio de la Alameda' hartan igarotako urteak. Horren testigantza eman zuen 2004ko OARSON idatzi zuen artikuluan. Han esaten duenez, gogoan du nola joaten ziren jolastera errepede nazionalaz

beste aldera zegoen zumardira. Hori baino gehiago dena: gogoan du nola irakatsi zioten Matematika, ez bakarrik problemen ebazpenak mekanikoki edo buruz lortzen, baizik eta haiek ondo ulertzen eta haien bitartez pentsamendua lantzen ere; eragina izango zuen horrek, eta ez txikia, gero hartuko zuen bidean. Frantsesa ere arretaz irakasten omen zieten kolegioan; urte batean Natur Zientziak ikasteko *Le livre des sciences* testuliburua erabili omen zuten. Ez da gutxi hori garai hartarako! Eta, oroz gain, gogoan ditu Jacintok kolegio hartan izan zuen heziketa eta han ikasi zituen balioak. Bizitza guztian izan omen ditu horiek lagun.



Haurtzaroa igaro eta erabakiak hartzeko garaia iritsi zitzaionean, Marianistek Eskoriatzan zuten Komentuan sartu zen, Espainia guztian ospe handia zuen osaba marianistak hara bideratuta. Hamabi urte zituen. Horrexek erabaki zuen Jacintoren geroa: irakaskuntza izango zuen bizitza osoko zeregina. Aurrena hurrekin hasi zen, baina haren gaitasuna ikusita goi-ikasketak egitera bidali zuten. Matematikan lizentziatu zen aurrena Zaragozako Unibertsitatean, eta doktoradutza lortu zuen gero, 1950ean, Madrilgoan. Hona hura lortzeko aurkeztu zuen tesia, matematika-kontu horietan ezjakinak garenontzat txinoa bezain arrotza zaigun hizkuntzan idatzia: *Crecimiento del módulo máximo de las series enteras de radio de convergencia unidad*.

Handik aurrera irakaskuntzan aritu zen urte askotan. Ikerkuntzan arituko zen bera gustura, baina kolegioen beharrek irakaskuntzan eta testugintzan aritzera eraman zuten. Madrilgo *El Pilar* kolegioan aritu zen irakasle, eta horrez gain, esan bezala, testugintzari ekin zion. Ehun liburu baino gehiagotan parte hartu du egile moduan, dela testuliburu, dela problema-ebazpenen bilduma, dela irakasleentzako gidaliburu. Ehun liburu: erraz da esaten, ez hain erraz egiten!

Marianisten *Ediciones S. M.* argitaletxe ezagunean bera izan zen matematika arloaren arduraduna. Are gehiago: 1960-1968 bitartean argitaletxearen zuzendaria izan zen. Liburuak argitaratzen eta haiek ikastetxez-ikastetxe zabaltzen lan handia egin zuen. Zuzendari izan zen denboran %25 igo omen zen urtero liburuen salmenta. Gaur egun argitaletxe hori Espainiako handienetako bat da testuliburuari dagokienez. Lagun gutxirekin hasi zena gaur ehundaka langile ditu.

Bi lan horietaz gain, Marianisten kolegioetako Inspektore ere izan zen 1978a arte. Urte hartan beste urrats bat egin zuen Jacintoren ibilbideak: Matematikaren Didaktika irakasten hasi zen Valladolideko *Fray Luis de León* Irakasle Eskolan. Horra haren gustuko lanbidea: irakaslegaiaren irakasle eta prestatzaile izatea.

Gaur egun Valladoliden bizi da Jacinto, bere erlijio-bizitzari dagozkion egitekoak betetzen eta eskatzen dioten guztietan laguntzen. Ez du, ordea, ahaztua bere Erretereria. "Me considero renteriano" aitortzen du, hortaz galdetzen zaionean. Papparrean Erretereriako intsignia duela gustatzen omen zaio ibiltzea, dabilen lekuan dabilela; hori, eta buruan txapela duela.

Herrira urtean bitan bisitan etortzeko ohitura izan du denbora luzean: Gabonetan eta Madalenetan. Orain ere, etortzen denean, pozik ibiltzen omen da batera eta bestera, herriko bazterrak ikusten, anai-arrebak gogoan. Hamar izan ziren, eta bera da bizi den bakarra.

Madalenaren prozesioan ez omen du inoiz hutsik egin, ahal zuela behintzat. Kolegioko lagunekin ere biltzen omen zen noizean behin; Erretereriako José Maria Salaverriarekin, Oiartzungo Pedro Berrondo apaiz euskaltzalearekin eta beste batzuekin. Horiek, ordea, hiltzen joan dira, eta gaur egun, kolegioko "el más antiguo de los antiguos alumnos" omen da bera.

Bizitzak ez du barkatzen eta urteak aurrera ahala zailago egiten zaio etortzea, baina ez du galdu horretarako asmoa eta gogoia, eta bisitan etorriko omen da "mientras mis fuerzas me lo permitan". 'Bere herrira' etortzea baita harentzat Erretereriara etortzea.

Oarso hau jada inprimategian zegoela, jakin genuen ekainaren 15ean gure lagun Jacinto hil zela Valladoliden. Izan dadila artikulu hau gogoratzeko eta omenaldia egiteko modua.

Koldo Mitxelena Ikastetxea (1. haur danborrada)

José Luis Insausti Urigoitia

Iaz, martxo aldera, Koldo Mitxelena LHI-ko zuzendaria den Belen Picabea nirekin harremanetan jarri zen, aipatuz *Oarso* aldizkaria zela-eta jakin zuela hamar urte emanak nituela "Erraldoi eta Buruhandien" jarduera antolatzen eta nire asmoa antolakuntza hori uztea zela. Hala ere, hainbat egoera zela medio-eta berriro ere betebeharrorri ekin behar izan nion *Landare* elkartean.

Horrela, 2008ra iritsi ginen eta, orain bai, eginkizunetik aske festez gozatzea beste eginbeharririk ez nuenean, Belenek, nahiz eta eskolak edo guraso

Elkarteak antolatutako zenbait jaialdi edo ekintzak aurrera eramanean, eskatu zidan ea Madalenetarako Koldo Mitxelenako haurrekin danborrada antolatzeko prest egongo nintzen. Biteri eskolako ikasle ohia izaki eta beste danborradak antolatzen eskarmentua izan, askorik pentsatu gabe eskaria onartu egin nuen.

Idea egokia iritziz, IGE-ko gurasoekin harremanetan jarri nintzen, apirilaren 15 eta 29an bilerak gauzatu genituelarik, eta hauen erantzuna ezin hobea izan zen, udala eta beste erakundeekin berehala hartu-emanetan jarri zirelarik, batez ere dan-



borrak eta barrilak lortzearren. Horrela, Errenteriako bigarren eskolako danborrada martxan jarri zen, lehenengoa Telleri izanik.

Gurasoen erantzuna hain ona izanik, maiatzaren 12an, dagoeneko, abian jarri ginen entseguekin. Hain garaiz hastearren zergatia, agian hastapeneta urduritasunean edo ezjakintasunean zetzan. Aipatzekoa da haurrek ikasketan jarri zuten interesa eta beren jarrera ezin hobea izan zela.

Nire esker ona adierazi nahi diet euren laguntza lehenengo egunetik eman zidaten Montse Plata, Iñaki Sesen, Asun Astúlez, Itziar Etxeberria, Igone Elizalde, Belen Durán, Marian García, Inma Pérez, Inma Larrañaga eta Imanol Goikoetxeari, laguntza eskaini baitidate entsegu nahiz materialen lorpenean (arropa, danborrak, barrilak...). Kontuan izan behar dugu, halaber, aurten danbor eta barril berriak estreinatuko ditugula guraso hauen guztien esfortzuari esker.

Bukatzeko, aitortu behar dut esfortzu honek guztiak merezi izan duela Madalenetan, Madalen egunean, Errenteriako kaleen zehar parte hartu duten 65 haurren —danborrari, sukaldari, kantineari eta baserriarren artean— bizipoza ikustearrekin soilik.

Ez nuke amaitu nahi nire haurtzaroko hainbeste oroitzapen ekartzen dizkidan eskola honen kronika txiki bat egin gabe.

1903ko uztailaren 31

Egun eta urte horretan Pedro de Biteri Jaunak, notario aurrean, bere izena eramango duen eskola-erakina Errenteriako Udalari ematen dio. Eraikinaren balioa 65.385 pezetakoa izan eta bere egilea Juan José Aguinaga arkitektoa. Garai honetan Gipuzkoa osoan hamar eskola eraikiarazi zituen Biteri Jaunak herriaren heziketa bermatze aldera.

Errenteriako bizitza sozialean eragin itzela izan zuen, estreinako aldia baitzen herriak berriaz eskola izateko eraikin bat zuena. Egitate hau medio, garaiko egunkariak trataera berezia eta zabala eman zioten gertaera honi urte hartako uztailaren 30ean.

Bihar hiribilduko udalean gauzatuko den ekitaldi handian Biteri Jaun filantropoak herriari eskainiko dio eskola-eraikin berria.

Dohaintza-eskritura sinatu ondoren udal-letxean oturantz bat izango da.

Arratsaldean, Carretera kalean kokatuko den plaka bat desestalkiko da, aurrerantzean kale hau Biteri kalea izango delarik.

Ondoren udal bandak musika pieza batzuk joko ditu eta su artifizialak egongo dira.



1908

Urte horretako maiatzaren 28an Pedro de Biteri Biarritzen hil zen. Errenteriako udalak hileta elizkizunak antolatu zituen, bertara agintari zibil, militar eta elizakoak azaldu zirelarik, eta, halaber, maisu-maistrak beren ikasleekin.

Gaur egun eskola ondoan dagoen plazak garai hartan bertako irakaslea zen Cipriano Fernández de Landaren izena darama.

Arrasateko udalak Biteriren oroimenez monumentu bat eraikitzea proposatu zuen eta eskolak sortu zituen herriei laguntza eskatu zien. Errenteriako udalak 750 pezeta eskaintzea erabaki zuen. Monumentua 1911ko ekainaren 29an inauguratu zen.

1934

Aurreko urteko uholde larrien eragina jasan zuten familiei lagundu nahian ikastetxean eskola-kantinak irekitzea erabakitzen da.

1936

Gerra Zibilaren eraginez ikasturte hasiera urriaren 19ra atzeratzen da. Alkateak haur guztiak eskolara joatera derrigortzen ditu. Garaiko maisu-maistra batzuk herritik desagertu egiten dira, haien berririk jasotzen ez delarik. Horietako bat, Miguel de Irastorza atxilo eraman zuten eta ondoren fusilatu egin zuten. Ikasturte horretan ikasleria galanki jaitسي zen gerra garaiko exodoaren ondorioz.

Gerraondorena

Garai gogor eta zailak izan ziren, baina eskolak herriko haurrak hezten jarraitu zuen.

1949 eta 1952. urte bitartean ikastetxearen zabalkuntza eta konpon-ketetan, Banco de Crédito Locali eskatutako mailguaz, 976.048 pezeta erabili ziren. Dirudienez, eskola nahiko gaizki zegoen pairaturiko uholde, gerra eta denboraren joanaren ondorioz.

70ak

Hamarkada honen hasieran matrikula ikaragarri handitu zen eta horren ondorioz gela berriak alboan dagoen San José Obrero elizan antolatu behar izan ziren.

Urteen poderioz eskola gero eta narriatuagoa dago eta, horrela, 1974an eraikina eraistea erabakitzen da, leku berean beste ikastetxe berri bat eraikiz. Eskola eraiki berriaren sarreran Pedro de Biteriren erretratua jarriko da, eraiketaren eta zaharberritzearen datak plaka batean azalduko direlarik.





80ak

Hamarkada honetan euskararen irakaskuntzak ofizialtasuna lortzen du, eta hori ezartzen Biteri eskola aurrenetarikoa izan zen, 1984an B eta D ereduak eskainiz.

Aurreko hamarkadan ez bezala, matrikula gutxitzen hasten da industria-krisia eta jaiotzetasaren jaitsieraren ondorioz. Hori horrela delarik, herriko hainbat eskola elkarte-prozesuetan hasten dira egoera berrira egokitzeko.

90ak

Goian aipaturiko arrazoiak direla-eta, 1994-1995. ikasturte hasieran Markola eta Biteri ikastetxeen elkartzea gauzatzen da, bi eraikinetan 2 eta 14 urte bitarteko ikasleak hartzen dituztela 40 irakasleren gidaritzapean.

Hezkuntzaren erreforma berriaren ondorioz, 1996-1997 ikasturtean Derrigorrezko Bigarren Hezkuntza ezartzen da, eta horrek ikastetxearen dinamikan aldaketak dakartza, horien artean, erai-kin bakarria mantentzea —Biteri— eta ikastetxearen izena aldatzea, hemendik aurrera euskararen alde hainbeste lan egin zuen Koldo Mitxelena filologo eta herriko seme kutunaren izena eramango duelarik.



Mikel Odriozola (C.A.R.) en los Juegos Olímpicos de Pekín

Txema Arenzana



En Oarso 1996 —nada menos que 13 años nos separan— aparecía un breve sobre Mikel Odriozola titulado “Camino del éxito”, firmado por el Club Atlético Rentería (C.A.R.). ¡Toda una premonición! De nuevo volvemos a estas páginas para hablar con él de muchas cosas, entre ellas de su participación en los JJOO de Pekín, bajo el patrocinio del Ayuntamiento, y con el apoyo de todo un pueblo, que se materializó en el Convenio suscrito en febrero de 2008 para prestarle su apoyo económico a cambio de “*promocionar los atractivos turísticos y culturales de la Villa de Errenteria... y fomentar la práctica del deporte entre la ciudadanía, particularmente entre el colectivo juvenil y escolar*”.

Sobre todo ello hemos querido hablar con él:

- 👉 *Pregunta: a pesar de ser tan conocido, dinos en pocas palabras quién eres y cuál ha sido tu trayectoria.*
- 👉 *Respuesta: Soy Mikel Odriozola Domínguez nacido en Rentería el 25 de mayo de 1973; tengo, por tanto, 36 años recién cumplidos. Empecé mi carrera deportiva en el Club Atlético Rentería (C.A.R.) en el año 1988 a las órdenes de José Luis Cabaleiro, donde estuve hasta el año 95 que pasé a formar parte de las filas de la Real Sociedad de atletismo. En el 96 terminé mis estudios y decido empezar una vida deportiva fuera del*



Mikel Odriozola explica su experiencia olímpica en los colegios de la villa

El marchador habla a los alumnos de su participación en los Juegos de Pekín

Las charlas son fruto del convenio que firmó con el Ayuntamiento

LUISMA RODRÍGUEZ

ERRETERIA. DV. El convenio firmado entre el Ayuntamiento de Erreterria y el atleta de elite erreterriarra Mikel Odriozola sigue dando sus frutos. Ayer se presentó una nueva iniciativa recogida dentro del mismo, consistente en la puesta en marcha de una serie de charlas en los colegios en las que Odriozola está dando a conocer entre los niños de la villa la modalidad deportiva del atletismo y les traslada en primera persona su experiencia y valores en el mundo deportivo a través de un gran acontecimiento como es unos Juegos Olímpicos.

El alcalde Juan Carlos Merino y el presidente del Patronato, José Angel Rodríguez, presentaron junto con Mikel Odriozola estas charlas, que según dijeron han sido acogidas con entusiasmo por los colegios de Erreterria, ya que se trata de una experiencia novedosa y de gran tirón entre los jóvenes, al ser el deporte un elemento importante en estas edades.

Hasta este punto es así que los



El olímpico Mikel Odriozola, en la rueda de prensa de ayer. /ARIZMENDI

centros en los que ya ha estado Mikel Odriozola, han pedido que se repita la experiencia, algo que está siendo estudiado por el Ayuntamiento.

Las charlas de Mikel Odriozola comenzaron el día 13 de marzo en Hijas de la Cruz y el 18 tuvieron lugar en la Ikastola Orereta y el lunes 23 en el Colegio Koldo Mitxelena. Hoy miércoles, de 11.30 a 12.30, estará en el Colegio Telleri y de 14.30 a 16.30 en la Ikastola Orereta.

Niños de 11 y 12

Las charlas están dirigidas a los escolares de 11 y 12 años y el tema

que trata en las charlas es el mundo de los Juegos Olímpicos, la manera de llegar a disputarlos, las experiencias que se viven en la villa olímpica, las competiciones, los desplazamientos, además de responder a las preguntas e inquietudes de los escolares, la mayoría de las cuales versan sobre si tuvo la oportunidad de conocer en persona en Pekín a Gasol, Nadal o Messi.

Para completar sus explicaciones Odriozola presenta dos vídeos, uno que recoge la fase de preparación para los Juegos y otro que trata ya sobre su experiencia en Pekín, con imágenes captadas por él

LOS DATOS

► **Habla de los Juegos Olímpicos**, la manera de llegar a disputarlos, las experiencias que se viven en la villa olímpica, las competiciones, los desplazamientos...

► **Presenta dos vídeos**, uno que recoge la fase de preparación y otro que trata ya sobre su experiencia en Pekín, con imágenes captadas por él mismo.

► **Están dirigidas** a los escolares de 11 y 12 años.

► **Hoy estará** en el Colegio Telleri, de 11.30 a 12.30, y en la ikastola Orereta, de 14.30 a 16.30.

mismo. Las va analizando y explicando delante del alumnado.

Futuro deportivo

Mikel también adelantó su futuro deportivo inmediato que pasa por participar en la Copa de Europa que se celebrará el 24 de mayo en Metz (Francia) en la prueba de 50 kilómetros marcha. Si logra la marca mínima por debajo de 3 horas y 50 minutos participará en el Campeonato del Mundo, que se disputará en Berlín entre el 15 y el 25 de agosto.

Ahora está en fase de recuperación de sus esfuerzos de comienzo del año como el batir el récord de Euskadi de 5 kilómetros que tenía 20 años de antigüedad y era el único que le faltaba y del Campeonato de España en el que acabó tercero y fue bronce, pero fue su peor experiencia deportiva, «ya que vomité seis veces y tuve que recuperar con suero y oxígeno». Después de Semana Santa acudirá al Centro de Alto Rendimiento de San Cugat y a una concentración en Benicassim con la selección. ■

pueblo, para lo cual pido una beca para el Centro de Alto Rendimiento de Sant Cugat¹ donde pasaré los 9 años siguientes. Al cabo de un año me hago profesional gracias a mis buenos resultados, que llegan rápido. Quedo 4º en mi primer campeonato de Europa al aire libre en Budapest. Como anécdota decir que soy uno de los pocos deportistas del C.A.R. de San Cugat que en tan poco tiempo llega tan lejos. Finalmente en el año 2004 dejo el C.A.R. de San Cugat por problemas con la selección para las olimpiadas y vuelvo a casa con mi mujer y mi familia. Aún así sigo todavía en activo, yendo al C.A.R. de San Cugat para hacer pequeñas concentraciones.

☞ P. Háblanos de tu experiencia olímpica, Sidney y, sobre todo, de Pekín.

☞ R. Como sabéis éstos han sido mis segundos JJOO ya que una de las causas de mi vuelta a casa fue el problema que antes he comentado con la Federación². Con el paso de los años puedo decir sin ningún complejo que se equivocaron, sólo hay que ver los datos que quedan reflejados en el palmarés que acompaña a esta entrevista. Lo bueno del atletismo es que los resultados y marcas ponen a cada uno en su sitio. Tras 8 años sin participar en unas olimpiadas, los de Pekín han sido mis mejores juegos por varios motivos. Éstos los he vivido con mayor intensi-

1. C.A.R. de San Cugat del Vallés, para diferenciarlo del C.A.R. (Club Atlético Rentería).

2. Real Federación Española de Atletismo (R.F.E.A.)

Mikel Odriozola acerca el atletismo a las aulas de la villa

EXPLICA SU PREPARACIÓN Y SU EXPERIENCIA EN LA OLIMPIADA A LOS ESCOLARES DE 11 Y 12 AÑOS

Esta iniciativa se enmarca dentro del convenio que el marchador local firmó con el Ayuntamiento de Errenteria

AITZIBER MUGA
ERRENTERIA. El marchador olímpico errenteriarra Mikel Odriozola está visitando este mes los centros escolares de la villa con el objeto de dar a conocer entre los jóvenes la modalidad deportiva del atletismo y los valores añadidos que envuelven al mundo del deporte.

Para ello, Odriozola traslada a los estudiantes de once y doce años su experiencia personal en un gran acontecimiento como es una Olimpiada. El atleta explicó ayer en una conferencia de prensa que su exposición consta de dos partes: un vídeo que preparó *ETB* en el que se ilustra la preparación del deportista y las grabaciones que el propio corredor realizó dentro de la villa olímpica de Pekín.

"Las charlas están teniendo mucho éxito, ya que a los chavales les motiva que uno del pueblo, como ellos, pueda estar con gente del calado de

Las charlas están siendo muy bien acogidas por los alumnos y se repetirán tras la Copa de Europa

Gasol, Messi o Nadal en una Olimpiada", indicó.

Esta idea la ratificó el presidente del Patronato Municipal de Deportes, José Ángel Rodríguez, quien añadió que son los propios colegios quienes están demandando que se repita esta experiencia. "Las charlas han sido muy bien acogidas, sobre todo por el alumnado, ya que entre otras cosas es una experiencia novedosa y de gran tirón entre los jóvenes al ser el deporte un elemento importante en dichas edades", manifestó. Por todo ello, han decidido reanudar esta iniciativa este año en el marco de otra gran competición como es la Copa de Europa o un Mundial.

Por su parte, el alcalde de Errenteria, Juan Carlos Merino, recordó que estas conferencias se fijaron en el convenio que firmaron el pasado año el Ayuntamiento y el marchador olímpico. El Consistorio acordó patrocinar al atleta con 80.000 euros para dos años, "para que Mikel se pueda centrar en lo que realmente se espera de él: los entrenamientos y las competiciones", afirmó el alcalde.

Odriozola aprovechó la comparecencia para agradecer al Consistorio su apoyo y declaró que "llevar el



Odriozola, en los 50 kilómetros marcha de la Olimpiada de Pekín. FOTO: FR.

nombre de Errenteria por allí es lo máximo a lo que se puede aspirar habiendo nacido aquí".

Por último realizó un balance de esta temporada: "Empecé bien, batiendo el récord de Euskadi en cincokilómetros que era una marca que tenía más de 20 años". Ahora Odriozola ostenta las plusmarcas de la

CAV en todas las distancias. Sin embargo, aseguró que en el reciente Campeonato de España vivió su peor experiencia como deportista al terminar deshidratado. A pesar de todo, concluyó la prueba tercero, puesto que le vale la clasificación para la Copa de Europa que se disputará en mayo en Metz (Francia).

dad por la decepción e injusticia que supuso el no poder ir a Atenas y en segundo lugar, porque en Sidney, al ser mucho más joven, estuve como en una nube, lo que me impidió valorarlos en sus justos términos. Por último, quiero añadir que los de Pekín han podido ser los mejores de las historia junto a los de Sidney y Barcelona.

☛ P. ¿Cómo valoras el resultado deportivo en los juegos?

☛ R. Mi valoración no fue la mejor, ya que el puesto 13 me supo a poco, dado que íbamos con otras expectativas. Aunque superé mi puesto en Sydney, el objetivo real era poder haber estado entre los 8 primeros, pero al final, por circunstancias de la carrera, no fue uno de mis mejores días. Lo que sí me gustaría resaltar es

que mucha gente sólo valora el puesto pero no se pregunta cuánta gente ha quedado fuera para estar yo ahí y si hablamos de mi pueblo, de Rentería, ¿cuánta gente puede decir que estuvo en unos Juegos Olímpicos?

☛ P. ¿Qué supone para un renteriano estar en Pekín?

☛ R. Es una experiencia increíble —y sólo por eso merece la pena el sacrificio que hacemos— llegar de un pueblo como Rentería y salir a un estadio lleno, pensando que al otro lado de la cámara hay millones de personas viéndote. Cuando yo empecé en el Club Atlético Rentería, en el barrio de Gabierrota, en esa pista de hierba y gravilla mezclada, uno de mis sueños era llegar a poder vivir del deporte, pero nunca imaginé que llegaría adonde he llegado, a poder estar

ATLETISMO

Mikel Odriozola, quinto en la Copa de Europa de Marcha

El errenteriarra, que no pudo bajar de 3h50, confía en obtener una plaza para el Mundial

M.J. SILVANO

SAN SEBASTIÁN. Mikel Odriozola culminó ayer los 50 kilómetros de la Copa del Mundo de Marcha, disputados en Metz (Francia), en quinta posición con un registro de 3:53.13.

El errenteriarra salió en cabeza decidido a bajar de 3h50 y así imprimió un ritmo de cruce por debajo de 4:36 el kilómetro, que le llevaría a cubrir los 50 kilómetros en esta marca. Así pasó el décimo mil en 45:28, el veinte en 1h31:02, siempre por delante de sus compañeros y rivales Jesús Ángel García Bragado, José Alejandro Cambil y Santi Pérez y no muy alejado de la cabeza. A mitad de carrera, sin embargo, comenzó a decaer el paso kilométrico, siendo superado por García Bragado, que como siempre corrió como es habitual en él, de menos a más.

Mikel valoró la carrera. «Hemos acusado todos el bochorno, sobre todo a partir del kilómetro treinta. Seguramente tenga opciones para el Mundial, pero es una decisión que a mí no me corresponde. Hay tres plazas y una ya la tiene fija García Bragado. Quedan dos y en mi caso he sido el segundo en entrar y la temporada pasada fui el único que bajé de las tres horas y cincuenta minutos. Tengo que recuperar bien del esfuerzo. Esta semana que empieza es muy intensa, cumplo 36 años y voy a ser aita».



Mikel Odriozola se quejó del bochorno de Metz.

Al final, triunfo del ruso Denis Nizhegorodov con un tiempo de 3h42:47 y meritoria segunda plaza de García Bragado con 3h46:27.

Odriozola no realizó la marca exigida de tres horas y cincuenta minutos pero fue el segundo español por detrás de Bragado. El que acusó el esfuerzo fue Santi Pérez que cubrió el circuito en 4h y 8 minutos.

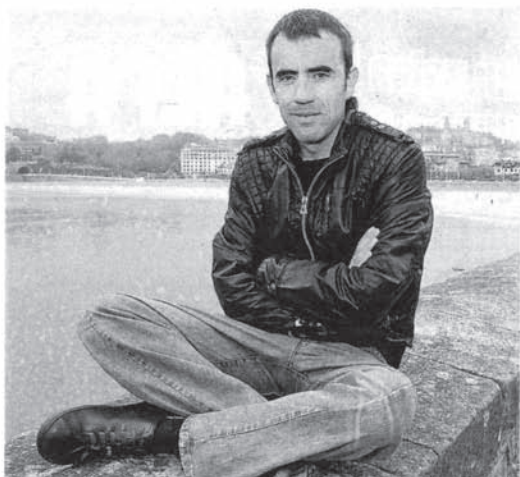
Campeonato de Gipuzkoa

Los protagonistas del Campeonato de Gipuzkoa fueron los velocistas, que dejaron importantes registros como los logrados por las jóvenes promesas, Marian Garranxo y Alazne Furundarena,

que dirimieron sendos duelos en 100 y 200m, imponiéndose en ambos Garranxo con impresionantes marcas. En el 100 Marian paró el crono en 11.90 a cuatro centésimas del récord guipuzcoano absoluto, por 11.99 de Furundarena.

Se repitió la historia en 200m con 24.73 (a dos centésimas del récord) por 24.88 de Alazne. En la vertiente masculina Alain López 10.77 superó en tres centésimas a José Ramón Latorre en 100m.

Narrea Agirre pasó los 4,10m en pértiga. Eñaut Insausti hizo 3:56.93 en 1.500m y la joven de 15 años Teresa Errandonea se impuso en longitud con 5,35m. ■



PREPARADO. Mikel Odriozola, antes de viajar a Metz. /AYGÜES

ATLETISMO

Mikel Odriozola busca en la Copa de Europa su billete para Berlín

«Me encuentro bien, pero el circuito es rápido y habrá buenas marcas», asegura

M.J. SILVANO

SAN SEBASTIÁN. DV. Mikel Odriozola tomará parte mañana en la Copa de Europa de Marcha que se celebrará en la localidad francesa de Metz. Una importante competición para el fondista del Club Atlético Rentería ya que se pone en juego uno de los dos codiciados billetes para estar en la salida el

21 Agosto de los 50 km Marcha, dentro del Campeonato del Mundo que albergará Berlín.

De las tres plazas, una pertenece a Jesús Ángel García Bragado por haberse clasificado entre los ocho mejores en los Juegos de Pekín. La otra es para Paquillo Fernández, aunque el granadino renuncia a los 50 kilómetros para centrarse en la prueba de 20. Por lo tanto, Mikel se jugará la posibilidad de competir en el mundial con Santiago Pérez y Alejandro Cambil.

Para llegar en las mejores condiciones Odriozola ha estado preparando la exigente prueba de 50 kilómetros en el CAR de Barcelona y en Benicasim.

«Me encuentro bien de ánimo y en forma para rendir a buen nivel. Después del Campeonato de España tenía la duda de cómo plantearía la preparación de otro cincuenta. Echando la vista atrás

mi mejor temporada fue la de 2006. Ese año hice tres pruebas de 50 kilómetros y la experiencia fue buena. La sensación que tengo es que aún estoy mejor que en aquella ocasión. Me da mucha confianza», declaró Mikel antes de viajar.

En cuanto a cómo encarará la carrera adelantó. «La condición indispensable es hacer una marca por debajo de 3 horas y 50 minutos. Yo tengo como mejor marca 3h41:47, y si todos hacemos este tiempo, lo que se tendría en cuenta es el puesto de llegada. Me gusta que sea en Metz ya que tiene unas condiciones meteorológicas muy parecidas a Hendaia, donde suelo ir a rodar. Las previsiones para el domingo a priori son buenas, nublado y una temperatura entre catorce y 20 grados. El circuito es rápido, por lo que habrá buenas marcas. En mi caso saldré a asegurar este registro reservando fuerzas para el Mundial, que es el gran objetivo. Si el coche tiene seis marchas intentaré ir con la quinta y el último cartucho reservarlo para Berlín». ■

ATLETISMO

Berlín, otra cita mundial para Mikel Odriozola

El atleta de Errenteria ha sido seleccionado para su sexto campeonato del mundo

M.J. SILVANO

SAN SEBASTIÁN. DV. El marchador Mikel Odriozola, de 36 años, sigue sumando grandes citas internacionales a su espectacular palmarés. El atleta de Errenteria ha sido incluido en la selección española de marcha para competir en el Campeonato del Mundo de Berlín el próximo mes de agosto. Será su sexta cita mundialista consecutiva desde Sevilla 1999.

Se solventa así la duda que se había planteado tras la reciente Copa del Mundo, disputada en Metz (Francia), en la que Mikel Odriozola terminó en quinta posición con un registro de 3h53:13, sin conseguir la marca mínima exigida porque el bochorno fue te-

rrible y mermó a los atletas. No obstante Mikel esperaba ser repescado ya que sólo el veterano García Bragado -que en octubre cumplirá 40 años-, segundo tras el ruso Nizhegorodov con 3h46:27 tenía el billete asegurado.

El errenteriano, que ha sido aita en fechas recientes, cuenta como mejor registro en los 50 kilómetros de 3h41:47, realizado en el 2005.

La Federación Española dio a conocer ayer la lista y Mikel Odriozola está entre los ocho atletas (seis hombres y dos mujeres) que irán a Berlín. El tercer hombre en 50 kms. junto a Bragado y Odriozola será Alejandro Cambil.

Paquillo Fernández, tres veces subcampeón mundial y doble campeón de Europa, correrá finalmente los 20 kilómetros, en los que también figuran Juan Manuel Molina y Benjamín Sánchez.

Se había especulado con que Paquillo se decidiría por fin a dar el salto a los 50 kilómetros tras su brillante ensayo en Murcia donde terminó en 3h41:02. Pero seguirá en la distancia corta antes de lan-



FIJO. Mikel Odriozola, en los últimos Juegos de Pekín. /EFE

SU FICHA

- ▶ **Datos:** Nació el 25 de mayo de 1973 en Errenteria. Mide 1,80m. y pesa 62 kms. Le entrena José Marín. Club: C.A. Rentería
- ▶ **Mundiales:** Fue el 18 en Sevilla en 1999; el 15 en Edmonton 2001; el 14 en París 2003; descalificado en Helsinki 2005 y sexto en Osaka 2007.
- ▶ **Juegos Olímpicos:** Fue el 24 en Sidney 2000 y el 13 en Pekín 2008.
- ▶ **Europeos:** Fue cuarto en Budapest 1998; descalificado en Munich 2002 y quinto en Gotemburgo 2006.
- ▶ **Marcas:** 1h22:29 en 20 kilómetros y 3h41:47 en 50 kilómetros.

zarse a la máxima distancia que sin duda le ofrecerá grandes oportunidades por su excepcional calidad.

En categoría femenina hay dos atletas fijas para los 20 kilómetros: María Vasco, bronce en Osaka 2007, y Beatriz Pascual. Se podría añadir otra atleta en función de los resultados del Gran Premio de La Coruña, el próximo día 20.

Falleció Javier Urra

El atletismo guipuzcoano está de luto por el fallecimiento, a los 61 años, de Francisco Javier Urra, que era uno de los mejores jueces federativos, gran especialista en las salidas como *starter*. El funeral se oficiará hoy a las 19,30 en la parroquia de Jesús de Nazaret de Larratxo, en San Sebastián. Descanse en paz. ■

representando a mi pueblo en unos Juegos Olímpicos. Sin duda estar allí fue un orgullo que no se puede explicar con palabras.

☞ P. Al inicio de esta entrevista, hacíamos referencia al patrocinio del Ayuntamiento. ¿Qué ha supuesto para ti la firma del convenio?

☞ R. Me ha permitido poder seguir practicando deporte a nivel profesional y conseguir resultados muy importantes tanto para mí como para el pueblo de Errenteria: 6º en el Cto. del Mundo de Osaka (Japón), 4º en la Copa del Mundo de Cheboksary (Rusia) y la clasificación para unos juegos olímpicos. Asimismo, quiero resaltar el último récord que he batido, el de 5 km. en pista cubierta que perduraba desde hace ya 20 años. Para finalizar, este año terminé el patrocinio

del Ayuntamiento pero desde estas páginas quiero decir que seguiré aquí sin contratar todavía ningún patrocinador.

☞ P. Háblanos de tu labor de difusión de la "marca Rentería".

☞ R. Ha sido y seguirá siendo una labor importante para este pueblo. Hemos realizado charlas en los colegios de la villa para difundir la experiencia en Pekín, explicándoles cómo un chico del pueblo como ellos ha podido llegar a participar en unas olimpiadas y conocer a deportistas tan famosos como Nadal, Gasol, Samuel Sánchez, Paquillo Fernández, David Cal, Gervasio Defer, Genma Mengual, etc., estimulándoles en la práctica del deporte en cualquiera de sus variantes, como una actividad complementaria a sus estudios.



☞ P. Y de nuevo vuelves al club que te vio nacer como atleta.

☞ R. El volver al Club Atlético Rentería para defender los colores de toda la vida es un orgullo y me ha supuesto una ilusión muy grande a nivel personal después de tantos años fuera de Errenteria. Es también un estímulo para todos los deportistas del pueblo el hecho de que con trabajo y sacrificio se llega hasta donde uno no imagina, animándoles a que participen junto a los atletas del C.A.R. en la práctica del deporte en general y del atletismo en particular. En esta línea de trabajo se ha hecho una página web denominada *Mikel Odriozola* donde se puede ver el trabajo del día a día que, junto con la página web www.atleticorenteria.com, completan un amplio abanico de información y contacto.

☞ P. Como despedida, hablemos de tus proyectos de futuro.

☞ R. En estos momentos estoy preparando la Copa de Europa; si todo va bien, iré a los mundiales de atletismo de Berlín que se disputarán en el mes de agosto. El año que viene será un año importante ya que el Campeonato de Europa se celebrará en Barcelona y eso es un motivo más que suficiente para trabajar a tope.

Mikel, desde estas páginas queremos desearte toda la suerte del mundo en el logro de las metas que te has propuesto.



Historial Nacional

Recordman absoluto de España de 30 km Marcha ruta (2h05:28 en 2003)

Campeón de España absoluto de 50 km marcha en ruta (2001-2002-2003-2005-2006)

Historial Internacional (18 veces internacional)

Juegos Olímpicos	2000 - Sidney	50 km (24°/3h59:50)
	2008 - Pekín	50 km (13°/3h51:30)
Campeonato del Mundo	1999 - Sevilla	20 km (18°/1h29:03)
	2001 - Edmonton	50 km (15°/3h57:17)
	2003 - París	50 km (14°/3h56:27)
	2005 - Helsinki	50 km (descalificado)
	2007 - Osaka	50 km (6°/3h55:19)
Campeonato de Europa	1998 - Budapest	50 km (4°/3h47:24)
	2002 - Munich	50 km (descalificado)
	2006 - Gotemburgo	50 km (5°/3h46:34)
Copa del Mundo	1997 - Podebrady	50 km (48°/4h08:07)
	1999 - Mezidon	50 km (23°/3h51:01)
	2004 - Naumburg	50 km (abandono)
	2006 - La Coruña	50 km (4°/3h44:59)
	2008 - Cheboksary	50 km (4°/3h47:30)
Copa de Europa	2001 - Dudince	20 km (27°/1h26:12)
Otros encuentros	2000 - Leamington	Encuentro Internacional: 20 km (8°/1h22:29)
	2007 - Podebrady	CZE-BLR-ESP-ITA-LTU-SUI-UKR: 20 km 6°/1h25:47)

Sus mejores marcas son:

5 km. marcha PISTA: 19.28.9 conseguida en Hospitalet el 13.05.00.

10 km. marcha: 40.30 lograda en Almería el 13.02.05.

20 km. marcha RUTA: 1.22.29, marca lograda en Leamington el 23.04.00.

30 km. marcha RUTA: 2.05.28 lograda en Badalona el 19.01.03. Récord absoluto de España.

50 km. marcha RUTA: 3.41.47 lograda en Prat de Llobregat el 27.02.05.

La mariposa que perdió sus alas doradas

M^a Cristina Rodríguez Aguilar

Para Lucía, la princesa rosa



Había una vez una mariposa con alas doradas como el sol. Por el día volaba feliz de flor en flor, y cuando llegaba la noche dormía posada sobre una rosa. Un día se desató una tormenta terrible. El cielo se llenó de rayos y de truenos, y todos los animales corrieron a buscar refugio. De pronto, un terrible viento comenzó a soplar doblando árboles y llevándose lo que podía por los aires. Hasta una casa. La pobre mariposa intentó ponerse a salvo, pero el viento le arrancó las alas y se las llevó como si fueran los pétalos de una flor dorada. De la pobre mariposa apenas quedó un gusanillo que comenzó a caer y caer y caer...

Una araña acababa de terminar su tela y la contemplaba orgullosa, porque ni siquiera aquel viento huracanado podía romperla. De repente, ¡plaf!, algo se quedó enganchado en la tela.

—¡Oye, gusano! ¡O te largas o te zampo!
—gritó la araña.

—No soy un gusano, soy una mariposa.

—¿Ah, sí? Y yo un dragón chino, no te fastidia —gruñó la araña.

—Es verdad. El viento me arrancó las alas —replicó el gusano.

—Ya, ya —murmuró la araña, que era muy desconfiada.

Pero el gusano tuvo suerte, porque la araña acababa de zamparse un saltamontes muerto que la tormenta había arrastrado hasta su tela. Y no

tenía hambre. Sólo quería echarse una siestecita, pero con aquel enano incordián que le había caído en la tela, eso no parecía posible.

—Si me dejas quedarme aquí hasta que pare el viento, te cuento unos cuentos maravillosos —le propuso el gusano.

—¿Cuentos, para qué quiero yo cuentos?
—gruñó la araña.

—Para tejer telas más bonitas.

—Está bien. Cuatro cuentos y después desapareces pitando.

El gusano se sabía un montón de historias. En su vida de mariposa había recorrido muchos países y guardaba en su memoria cuentos de todo el mundo. La araña se acomodó en la tela cerca del gusano, y éste sintió un poco de miedo, así que empezó a contar con voz melodiosa.

Primero fue el cuento de Caperucita Motas, que tenía una capa de lunares y bailaba la jota. Después vino el cuento del Príncipe Valiente, que no tenía miedo a nada, hasta que le mordió en el culo una serpiente. El tercer cuento fue el del Patito Fito, que creció y se convirtió en un cisne que hacía pompas de jabón con el pico. Y el cuarto cuento fue el de Roncabella, la princesa que roncaba como un oso con cagalera.

Este último cuento le hizo tanta gracia a la araña, que no paraba de reír y reír, agarrándose la barriga con las seis patas. Para entonces el viento ya



no so-
plaba
y la tor-
menta se
había ido a
otra parte. Pero
la araña se quedó tan
encantada con los cuentos que,
como agradecimiento, llevó al gu-
sano hasta el río cercano.

—Por aquí suelen volar muchas
mariposas. A lo mejor alguna puede ayudarte —
dicho esto, la araña regresó a su tela, soltando aún
alguna carcajada por el camino.

El gusano se puso muy contento, cuando al
cabo de un rato vio que se acercaba algo volando.
“¡Una mariposa con cuatro alas!”, pensó. “Igual
puede prestarme dos”.

—¡Eh, tú, mariposa! —gritó.

—No soy una mariposa, soy una libélula. ¿Es
que no ves que tengo cuatro alas?

El gusano se puso a llorar desconsolada-
mente. ¡Añoraba tanto sus alas doradas!

—¿Por qué lloras? —le preguntó la libélula.

Entonces el gusano le contó todo lo que le
había pasado.

—A lo mejor puede ayudarte la bruja del río
—sugirió la libélula.

—¿La bruja del río? —preguntó el gusano—.
Pero las brujas son siempre malvadas.

—Ésta no. A la bruja del río le gustan los ani-
males que vuelan —añadió la libélula.

—Pero yo ya no puedo volar —dijo el gusano
entristecido.

—Bueno, tendrás que convencerla de que
antes de la tormenta fuiste una mariposa de alas
doradas —agregó la libélula.

—¿Y si no me cree? —preguntó el gusano.

—Ese es un riesgo que tendrás que correr.

Dicho esto, la libélula agarró al gusano con
sus patitas y se alejaron río abajo. Después de un
rato de vuelo, vieron a una bellísima mujer saliendo
del agua. Su negro pelo plateado brillaba como si
fuera el agua del mismo río. Llevaba una túnica de
perlas que resplandecían con los colores del arco
iris. La mujer se sentó en la orilla y comenzó a peinar
sus largos cabellos. La libélula sobrevoló su cabeza
y dejó caer al gusano sobre el regazo de la bruja del
río. Después se alejó corriendo, por lo que pudiera
pasar. La bruja tenía un carácter imprevisible, y si se
enfadaba, mejor no andar cerca.

—Hohohohola —tartamudeó tímidamente el
gusano, mirando hacia arriba.

—¿Quién eres tú? —preguntó la bruja furiosa.
No le gustaba nada que la molestaran cuando se
estaba peinando.

—Soy una mariposa. Perdí las alas en la tor-
menta —contestó el pobre gusano temblando de
miedo.

—Mmm... Ya veo. ¿Y? —dijo la bruja del río,
que no parecía muy cooperativa.

—¿Podrías ayudarme a recuperarlas con una
magia? —se atrevió a pedir el gusano.

—¿Ves este pelo? Si no me lo cepillo mil veces
cada día, las aguas del río se estancan. Y si eso pasa,
los peces se mueren. No tengo tiempo para un par
de ridículas alitas.

El gusano la miró desolado.



La bruja del río soltó entonces una carcajada y ¡zas!, en su mano apareció un espléndido ramo de flores de todos los colores.

—Venga, elige una de estas flores, y rapidito, antes de que me arrepienta —añadió la maga.

El gusano abrió los ojos de par en par. Nunca había visto unas flores tan bonitas. ¿Pero qué tenía que ver aquello con sus alas?

—¡Venga, enano! —le apremió la bruja del río, que empezaba a perder la paciencia.

El gusano eligió entonces una flor de color rosa.

—Bien. Justo mi color preferido —dijo la bruja del río sonriendo. Seguidamente arrancó dos preciosos pétalos de la flor rosa y se los colocó al gusano en el lomo. Al instante, éste movió sus nuevas alas rosas y comenzó a elevarse en el aire.

—¡Yuju, yuju, yujuuuuuuuu! —empezó a gritar, dando volteretas de alegría.

A partir de aquel día, siempre que olía a tormenta, la mariposa de alas de color rosa buscaba corriendo un refugio. Y cuando la bruja del río salía del agua para peinar sus largos cabellos, la mariposa estaba siempre allí esperándola. Se posaba sobre su oreja derecha y lucía allí como una auténtica flor, adornando el negro pelo plateado de la bruja del río.



En torno a Musikaste 2009

Jon Bagüés



José Juan Santesteban y Sebastián Iradier protagonistas de Musikaste 2009

Dos ponencias presentaron la personalidad de dos de las figuras centrales de la edición nº 37 de MUSIKASTE. José Luis Ansorena centró su intervención en la persona de José Juan Santesteban, impulsor de la música en la Donostia romántica. Maestro de capilla de la parroquia de Santa María pocas fueron las actividades musicales que no contaran con su participación: fiestas, conmemoraciones, creaciones de coros y de bandas... aún algunas de las canciones hoy típicamente donostiarra pertenecen a su pluma. Así lo pudimos escuchar en las voces del ochote Ertizka el viernes, que nos cantaron varias partes de la misa de Requiem, así como un hermoso villancico, y su conocido "Goizeko izarra". Por su parte Sabin Salaberri hizo un ameno repaso

a la trayectoria vital y obra del compositor Sebastián Iradier. Autor de una importante cantidad de obras para canto y piano, algunas de ellas han quedado en el imaginario popular musical. De "La Paloma", su obra más conocida, aún habrá que realizar más investigaciones para aclarar su relación con la isla de Cuba; del "Arreglito", que utilizó Bizet en su ópera "Carmen", habrá que continuar reivindicando la autoría de Iradier, como ocurre con otras melodías que figuran en obras de otros autores.



La solidez de "KURAIA Ensemble", como intérprete de la música de nuestros días

"Ensemble KURAIA" es la marca que relaciona el cultivo de la música contemporánea con Bilbao. Son ya más de diez los años que juntamente





con su laboratorio de electroacústica KLEM lleva desarrollando en la capital vizcaína una inteligente labor de difusión y apoyo a la creación musical de nuestros días. El concierto que ofrecieron el lunes de Musikaste fue una excelente muestra del buen quehacer del conjunto. Pudimos escuchar obras de tres generaciones: la generación recién nacida al mundo de la creación musical, como es la representada por Xabier Adrien e Íñigo Giner; la generación de compositores consolidados, a través de las obras de M^a Eugenia Luc, Zuriñe F. Gerenabarrena, Gabriel Erkoreka y Ramón Lazkano; y la generación de los maestros a través de la obra que cerró el programa, de Luis de Pablo. No es casual que los cuatro autores citados como compositores consolidados sean los cuatro profesores en Musikene, Centro Superior de la Música del País Vasco. Sin duda que la experiencia, saber y relaciones que tienen todos ellos comienza a notarse ya en una nueva generación

de compositores. La interpretación del concierto de Musikaste, muestra por otra parte el alto nivel de los intérpretes, que consiguieron unas sonoridades excelentes.



Un recuerdo de Mikel Laboa en clave de jazz

El reciente fallecimiento de Mikel Laboa obligaba a la organización de Musikaste a recordar a uno de los creadores más influyentes en la música popular vasca de la segunda mitad del siglo XX. Buena parte de las canciones interpretadas por Mikel Laboa han dejado huella en las músicas jóvenes de las últimas décadas del pasado siglo. Por ello se decidió invitar a Iñaki Salvador, gran colaborador de Mikel Laboa, a que recordara al cantautor en algunas de sus más originales creaciones. El recital estuvo integrado por tres partes; la primera de ellas centrada en el disco que en 1969 dedicara Laboa a cuatro poemas de Bertolt Brecht; la segunda, ilustrada con cuatro fotografías de Mikel Laboa, con la mezcla de grabaciones del propio cantautor con el acompañamiento en directo al piano de Iñaki Salvador; y la tercera un homenaje a sus más conocidas creaciones en clave de jazz a cargo de Iñaki Salvador Trío. La atmósfera creada por una interpretación en estado de gracia, concentrada, con una amplificación de gran calidad, convirtió la sala del centro cultural en un auténtico club de jazz, repleta de público, que disfrutó en el recuerdo al creador.



La Coral de Cámara de Pamplona, motor creativo de importante música coral a través de su fundador Luis Morondo

La afamada agrupación coral de Pamplona realizaba su tercera visita a Musikaste, tras sus actuaciones de 1985 y 1993. En esta ocasión se trataba de realizar un homenaje a su fundador, Luis Morondo, a través de obras de compositores navarros del siglo XX. Las circunstancias del día del concierto, con una convocatoria de huelga general, estuvieron precedidas de dudas e incertidumbres del equipo organizador. Finalmente el concierto se celebró, aunque podríamos decir que la interpretación se contagió de la frialdad del día. Una interpretación sin matices, con algunos problemas de empaste y de afinación, que a más de un asistente al concierto le condujo a la nostalgia por las interpretaciones de la Coral de Cámara bajo la dirección



Capilla de Música de la Catedral de Bilbao realizó una interesante selección del compositor marqués José Domingo Santa Teresa. Landarbaso Abesbatza nos ofreció el cuidado estreno del *Ave verum Corpus* de Junkal Guerrero; Choeur Vocanti nos sorprendió con la música neo-ortodoxa de Petar-Kresimir Klanak; y finalizó el concierto la Coral

de su creador Luis Morondo. Tras sucesivos cambios y crisis en la dirección del afamado conjunto, ¿hemos llegado a la estabilidad? Pensamos que la Coral puede dar aún mucho más de sí, en bien de la música coral del siglo XXI.

Nuestra Señora de las Nieves de Falces en su espléndido cincuenta aniversario con la interpretación de autores barrocos falcesinos. Resultó un compacto día coral.

Hablando de intérpretes, la gran aportación de Musikaste 2009 fue la ofrecida por la soprano Raquel Andueza con el programa dedicado a la

Intérpretes y autores en Musikaste 2009

Han continuado los conciertos escolares las mañanas de Musikaste. 1.300 escolares en edades entre 8 y 12 años han asistido a los cinco pases del "Septeto Sequenza". El programa tenía como finalidad mostrar a los jóvenes los instrumentos de la familia del viento-madera. Flautas, oboe, clarinetes, saxofones, y fagot fueron desplegando sus notas a lo largo del recital. Se les añadió además, el txistu, en interpretación de Urko Arozena quien desempeñó estupendamente el papel de presentador-silenciador.

Los jóvenes fueron asimismo protagonistas de los recitales en la plaza Xabier Olaskoaga todas las tardes antes de los conciertos. Además de los grupos instrumentales y de danza de Errenteria Musikal, acudieron asimismo este año los grupos musicales de la Escuela Municipal de Música de Lezo. Todos ellos hicieron disfrutar al público de todo lo aprendido a lo largo del curso. Un aplauso a todos los profesores que hacen posible estos conciertos.

El día coral presentaba este año una pequeña novedad: cinco coros en lugar de los seis habituales. El paulatino aumento de la duración del concierto coral aconsejó reducirlo en un coro. Y pensamos que se acertó en la medida. El "Otxote Ertizka" nos ofreció una cuidadosa selección de la producción musical del "Maisuba", José Juan Santesteban, incluyendo un magnífico solo del bajo Miguel Angel Segarra. La





obra de salón de Sebastián Iradier. No fue sorpresa la calidad de su voz, pero en ocasiones se minusvalora la "normalidad" de lo excepcional. La apuesta por ofrecer a una voz especializada en el repertorio barroco un programa romántico pensamos que dio un fruto inmejorable. Claridad en la dicción y diversidad de expresión en las diversas estéticas de los géneros que trabajó Iradier son algunos de los aciertos del concierto, en el que colaboraron acertadamente con la cantante la pianista Esther Andueza y César Hualde con la guitarra romántica. La organización agradece a los intérpretes de este concierto su dedicación y trabajo en la plasmación de un repertorio nada fácil.



Charles Bordes, Beltrán Pagola, M^a Luisa Ozaita y Angel Illarramendi, cuatro autores para una brillante clausura

El concierto de clausura de Musikaste 2009 bien puede decirse que, en la estructura del programa, es una muestra de las principales líneas de actuación de Musikaste. El recuerdo a los compositores en su centenario, a través de la obra *Eskual Herria* de Charles Bordes; gran entusiasta y recopilador de la música tradicional vasca utilizó en varias obras musicales melodías procedentes del folklore vasco. Interpretación de obras poco programadas, como era el caso del capricho humorístico *¡Donosti!* de Beltrán Pagola; la Orquesta de Euskadi ejecutó con limpieza esta obra de no fácil encaje, auténtica despedida musical y homenaje de Beltrán Pagola a su ciudad natal. Apoyo a la música contemporánea, reprogramando obras de difícil reposición; tal era el caso de *Cartones goyescos*, de la compositora M^a Luisa Ozaita, estrenada el pasado año 2008 en Madrid, pero en una versión reducida. La propia compositora, presente en el concierto, aseguraba que se trataba del auténtico estreno, satisfecha de la interpretación orquestal. El público quedó sorprendido de que la música contemporánea también pudiera agradarle, como con el segundo tiempo, "La era", evocador de un campo de trigo mecido por el viento. Y finalmente el estreno de obras de compositores vivos. La tercera sinfonía de Angel Illarramendi, de título *Harri zuria*, ha tenido que esperar veintiun años para ser programada. La fácil escucha de la obra, cantada con delicadeza por Maite Arruabarrena y vigor por la Coral Andra Mari, con la excelente prestación de la Orquesta Sinfónica de Euskadi todos bajo la dirección de Rubén Gimeno, dejó encantado al numeroso público, clausurando una semana llena de sorpresas.



Balance

- Seis mesas redondas sobre problemática de la música vasca
- Sesenta ponencias sobre temas de música vasca
- Obras interpretadas: 1.868 escritas por 376 compositores de todos los tiempos
- Estrenos absolutos: 296
- Coros que han intervenido: 118
- Solistas vocales: 138
- Conjuntos orquestales: 12
- Conjuntos de música contemporánea: 14
- Grupos de música antigua: 10
- Grupos de cámara: 22
- Grupos de música joven: 18
- Varios: 17





¿Y Musikaste 2010?

Apoyo a la música contemporánea, recuerdo de los compositores en sus efemérides y apoyo a los nuevos valores en la interpretación son algunos de las líneas programáticas de Musikaste. El próximo año 2010 conmemoraremos los siguientes centenarios de compositores:

III Centenario del fallecimiento

Juan GARCÍA de SALAZAR	(Tuesta, 1639-1710)
Fernando AMATRIAIN	(-1710)

II Centenario del nacimiento

Valentín METON	(1810-1860)
Fernando ALEGRÍA	(Salvatierra, 1810-1876)

II Centenario del fallecimiento

Joaquín GARISUAIN	(Teruel, 1751-1810)
-------------------------	---------------------

I Centenario del fallecimiento

Toribio ELEIZGARAY	(Albistur, 1839-1910)
Lorenzo GAZTAÑAGA	(Andoain, 1851-1910)
Marcelino de ARÓSTEGUI	(Valencia de Don Juan, 1856-1910)
Pedro M ^a OTAÑO	(Zizurkil, 1857-1910)
Jenaro VALLEJOS	(Sangüesa, 1861-1910)
Manuel ANSORENA	(Hernani, 1863-1910)

I Centenario del nacimiento

Antonio MERCERO	(Lasarte, 1910-1973)
Máximo MORENO	(Zumaia, 1910-1980)
Pierre NARBAITZ	(Ascarat, 1910-1984)
Antonio GONZALO	(Donostia, 1910-1987)
José MENÉNDEZ	(Tafalla, 1910-1988)
Guillermo LAZKANO	(Donostia, 1910-2001)
Francisco Javier GARCÍA BASOCO	(Lapuebla de Labarca, 1910-)

De entre ellos habría que destacar como creador la figura del alavés Juan García de Salazar. Pero no hay que olvidar los nombres de José Menéndez o Guillermo Lazkano en el desarrollo de la música popular. La propuesta de realizar un programa de música antigua dedicado al compositor Miguel de Irizar sigue todavía en pie pese a las dificultades; ¿será 2010 el año de la tercera y definitiva tentativa? Son algunos de los nombres y líneas iniciales sobre las que trabaja ya el equipo organizador de Musikaste para ofrecer una novedosa edición número 38 de la semana en el año 2010.



Jacinto Pérez Merino “Pinilla”

Juan Miguel Lacunza

Durante casi veinte años (entre 1986 y 2005) Jacinto Pérez Merino fue colaborador de *Oarso*. En sus artículos puso a disposición de los lectores sus vivencias personales que adquieren interés general a partir de su participación en las milicias de la CNT durante la guerra civil y por las consecuencias posteriores: exilio, más guerras y más exilio.

De una forma breve recordamos los principales hitos biográficos, que nuestros lectores pueden repasar con detalle en sus escritos en *Oarso*.

Jacinto, nació en Rentería el 21 de octubre de 1916, de familia anarquista, comenzó a trabajar a los 13 años en el taller de José León Olascoaga como tornero-ajustador. A los 16 años fue nombrado delegado laboral por el Sindicato Único de CNT, siendo en 1936 elegido secretario del grupo local de las Juventudes Libertarias acudiendo este mismo año, como observador, al Congreso de Zaragoza.

Al declararse la rebelión militar, participó en enfrentamientos armados frente al Casino donostiarra, Gros, calle Larramendi y Trincherpe. El 27 de julio, estando apostado en el campanario de la iglesia de Rentería, fue herido, quedando inútil de un brazo por lo que fue evacuado a la retaguardia aunque figuraba en las nóminas del batallón “Sacco y Vanzetti”. Fue secretario del Sindicato Único (SU) de Rentería, en la retirada a Vizcaya. Participó, por las Juventudes Libertarias en una reunión del Frente Popular donde CNT rechazó el ofrecimiento de incorporarse al Gobierno Vasco.

En el exilio sufrió las penalidades de los campos de Argelés sur Mer y Gurs, desde donde colaboró con la Cruz Roja Internacional y con la Resistencia. Trabajó en la fábrica “Breguet” hasta la rendición de Francia en junio de 1940.

Se enroló como voluntario en la Organización Todt (OT, grupo de construcción y de ingeniería alemán durante los años de la guerra mundial).



Junio de 1939. Un grupo de refugiados renterianos en el campo de concentración de Gurs, en el Béarn. Los dos primeros, de pie, a la izquierda, los hermanos Tomás y Jacinto Pérez Merino. (Foto: AMR).

Trabajó en las costas de Lorient, en la construcción de bases submarinas. Más tarde pasó a trabajar en los astilleros próximos a la desembocadura del Adour, también bajo control alemán. En aquellos tiempos Jacinto se libró por poco de ser deportado a Mauthausen.

Tras la liberación de Francia, representó a las Juventudes Libertarias en el seno de la Junta Española de Liberación en su delegación de Bayona.

En 1948 emigró a Caracas donde continuó, desde 1951, su compromiso político como vocal en la Casa de España, siendo condecorado con la "Orden de la Lealtad de la República Española" junto a sus hermanos, Jesús y Valeriano.


Jacinto falleció el 21 de agosto de 2007 en la isla de Tenerife, adonde acudía con cierta frecuen-

cia por residir en ella su hijo. Nos enteramos del fallecimiento de Jacinto allá por octubre de 2008, demasiado tarde. Incluso aquel año le remitimos como siempre la revista que con tanta impaciencia solía esperar.

En sus escritos de *Oarso*, además de su peripia personal nos dejó sus recuerdos de Rentería y su amor por la naturaleza.

Para terminar, como homenaje al hombre, transcribo lo que el mismo Jacinto dedicó al fallecimiento de Xabin Olaskoaga condiscípulo suyo en las escuelas de Rentería:

"Que donde quiera que tu espíritu se encuentre, te acompañen mis pensamientos".

		LIGA DE EUZKADI DE MUTILADOS E INVÁLIDOS DE GUERRA	
		PEREZ <small>Primer apellido</small>	MERINO <small>Segundo apellido</small>
Nació el 21 de septiembre de 1916	Unidad militar Saco y Vanzetti	Grado soldado desde principio	
Estado soltero. Profesión tornero	Inutilidad artrosis brazo izquierdo		
Domicilio anterior Rentería	> actual Hospital 12 (Garriga) querido		
Partido político n.º	Fecha de inutilidad y lugar 29 de julio de 1936 en Rentería		
Sindicato C.N.T. n.º	Situación actual esta empleado		
Fecha de ingreso en la Liga octubre 1938			
OBSERVACIONES			
Esta empleado en el hospital Militar n.º 12 en la Garriga			

Errenteriako Eskolako Agenda 21: 2000 ikasle eta 5 ikastetxe iraunkortasuna eta kalitatearen bidean

Errenteriako Eskolako Agenda 21aren Koordinatzaileak:

Beraun Berri

Orereta Ikastola

Carlos Telletxea

Cristobal Gamon

Irene Garmendia

Ainize Bengoetxea

Langaitz Ikastola

Felipe Ramos

Carmen Chocarro

Koldo Mitxelena

Edurne Soroa

Carmen Chocarro

Hezkuntza Komunitateak parte hartuz herrian

2006an Errenteriako Udalak onartu zuen Tokiko Agenda 21aren Ekintza Plana (2006-2010). Eskolako Agenda 21aren helburu eta ideiak abian jarri eta ekintzetara eramateko asmoz, ikasturte hasieran Errenteriako Udalak herriko ikastetxeoi ekimen honetan parte hartzeko gonbita luzatu zigun.

Proiektu berri honekin bat egin dugu Beraun-Berri, Cristobal Gamon, Koldo Mitxelena, eta Langaitz eta Orereta Ikastolak. Orotara 2000 ikasle, gure gurasoen eta irakasleen inplikazioa lortuaz. Oraingoz, herriko hezkuntza komunitatearen erdia, baina Erkidego Autonomoan 190.000 ikasle eta 18.000 irakasle gara denera.

Eskolako Agenda 21 ikastetxearen iraunkortasunerako eta kaliterako hezkuntza programa bat da, hezkuntza komunitatearen partaidetzan oinarritzen dena eta udalerriko garapen iraunkorren ere parte hartu eta lagundu nahi duena. Izan ere, hezkuntza komunitatea Tokiko Agenda 21 prozesuetan oso garrantzitsua dela ikusi dugu, ume eta gazteek eskola garaian iraunkortasunaren edukiak eta baloreak geure egin eta ikas ditzagun.

Era berean, ikasleak gara eskolaren eta gurasoen arteko zubia, eta gure bitartez, herri iraunkorrerago bat lortzea du helburu programak.



Ikastetxeen konpromisoak

Horrela adierazi dugu eskolek, Erreterriako Udalak eta Eusko Jaurlaritzak iraunkortasunerako hezkuntzaren alde egiteak erraztuko duen Konpromiso-Aktaren sinadura ekitaldian. Eskola komunitatea osatzen dugunok Eskolako Agenda 21 programa lantzeko eta barneratzeko konpromisoa hartu dugu, eta ikasturte bakoitzaren amaieran eskola eta Udalari landutako gaiaren inguruko emaitzak jakinaraziko dizkiegu.

Udalak, berriz, Eskolako Agenda 21aren baitan sortutako partehartze organoak sustatu eta, eskolek ekainaren 5aren inguruan (Ingurumenaren Nazioarteko Eguna), Udalari zuzendutako proposamenei erantzuteko konpromisoa hartu du.

Oiartzun ibaia eta herriko iturriak

Ikasturte honetan (2008-2009) URAREN gaia landu dugu bost ikastetxeok: batetik eskola eta ingurua aztertu ditugu (ur kontsumoak, galerak, ohiturak, eta abar), eta bestetik, herriko uraren egoera zein den ikertu dugu, horretarako herriko kaleetako iturriak eta Oiartzun ibaia zein egoeratan aurkitzen diren behatuz.

Ibaian egindako azterketan, besteak beste, ibaiaren egoera, habitat naturalean eta bioaniztasunaren galera eta plastikozko poltsen presentzia nabarmendu nahi ditugu.

Iturrien azterketan, berriz, ondorengoak adierazi ditugu: ur-txorrotaren presio altua, iturri batzuen eta euren inguruetako zikinkeria, eta iturri gehienak adin eta baldintza fisiko guztientzat egokituak ez egotea. Emaitzak Udalari jakinarazi eta uraren kudeaketa hobetzeko proposamenak egin dizkiogu, Udala eta eskolen arteko ikasturte amaierako Foroaren baitan.

2009-2010 ikasturteari begira

Hurrengo ikasturteari begira jorratuko dugun gaia ere hautatu dugu: ENERGIA. Ikasturte hasierarekin batera, Eskolako Agenda 21a abian jarriko dugu bigarren bezala, eta energiaren ikuspuntutik gure ingurunea nola dagoen behatuko dugu: efizientzia eta aurrezpen energetikoak, energia berriztagarriak, arrisku nuklearra, klima-aldaketa,...

Honela, urtez urte, gai ezberdinak landuaz, ingurunea eta gure ohiturak hobeto ezagutuko ditugu, eta Erreterria iraunkorragoa lortzeko bidean aurrerapausoak emango ditugu, herriko gizartea eta herri-erakundeekin batera.



Ezker-eskuin: Goian: Ainize Bengoetxea (Orereta Ikastola), Santi Larreta (CEIDA-Ingurugela), Arantza Perez (Orereta Ikastola), Jose Miguel Zabala (Orereta Ikastola), Felipe Ramos (Cristobal Gamon), Rosa Gil (Beraun-Berri), Ricardo Maritxalar (Langaitz Ikastola).

Behean: Joseba Echarte (Agenda 21en zinegotzi arduraduna), Juan Carlos Merino (Erreterriako Alkatea), Jose Angel Rodriguez (Hezkuntza zinegotzia), Itziar Aizpurua (Koldo Mitxelena).

Jesús Hospitaler

Xabin Irastorza



Mendi gizona argazkilari,
herrian oso maitia.
Jesús laguna joana zaigu,
errexka da esatia.
Zenbat argazki gure taldeari,
umiltasunez betia.
Rebistak ere nabariko du,
bere utsune guztia.

Hospitaler zan antolatzaile,
zahar ta danen laguna.
Jubilatuén mendi bidaiak,
ondo egiten zituna.
Danei galdetu, danekin egon,
erabakia zuzena.
Lehiala bezain xumea gendun,
benetakoa gizona.

Berez eletrezista genduan,
Paisan egin zuan lana.
Gero Explosibos Rio Tinton,
han bere azken jarduna.
Mendiarekin lotzen bait zuen,
bere gustoko zuena.
Rebista Oarsok ere badu,
beregatik zer esana.

Jesús Hospitaler izan gendun,
gizon leial ta zintzoa.
Gure Jaunak eramana digu,
emanik azken pausoa.
Han goitikane jarraituko du,
eskeintzen bere mintzoa.
Erreñteriar haundia zihan,
Umilla bezain gartsua.

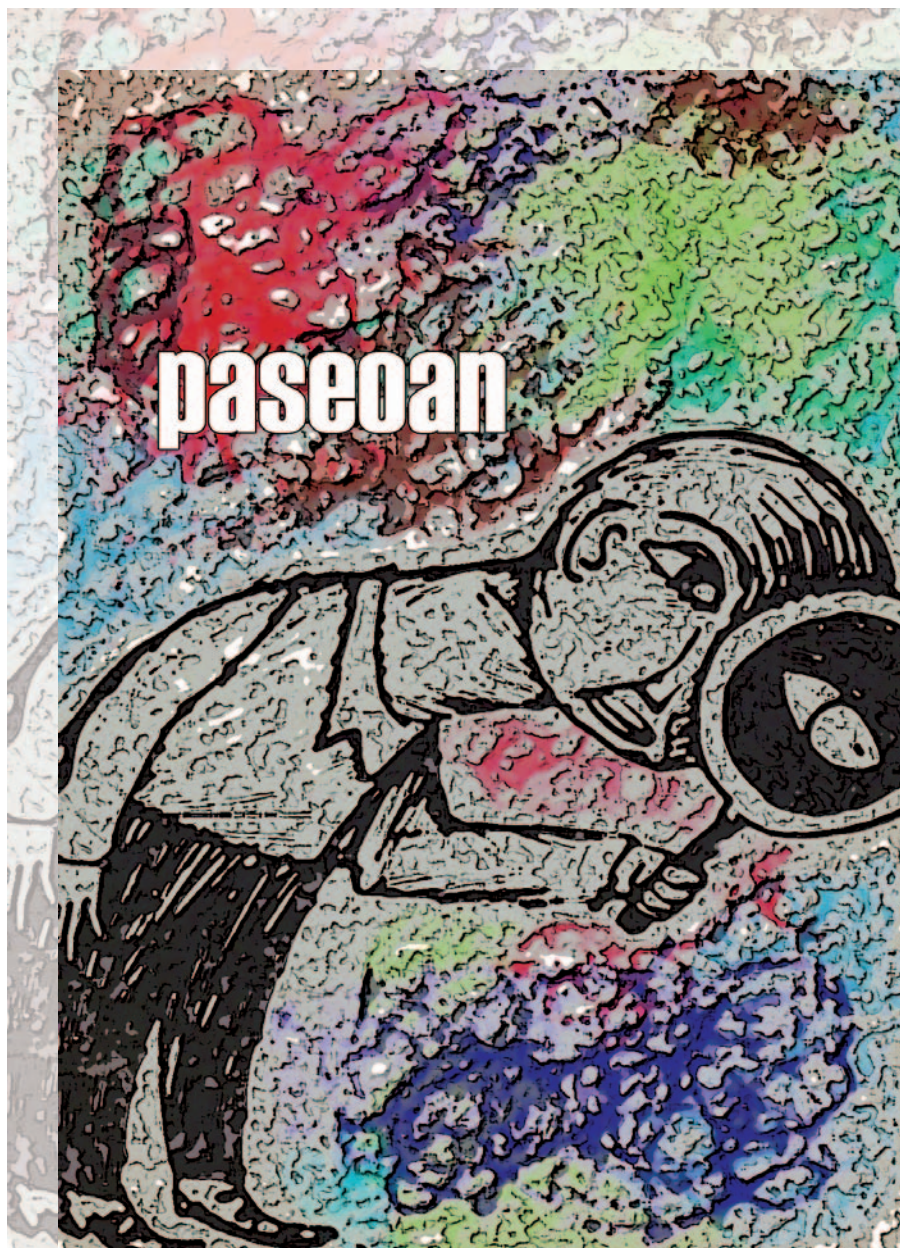
Paseoan...

Joxe Mari Karrere Zabala

Egin dezagun paseotxo bat herritik. Foru plazatik irtengo gara eta Morrongileta kalean barrena Galtzarabordako Etorbidea hartuko dugu. Gorantz. Lehenengo malda. Bigarrena. Eta hemen eskubira hartuko dugu, Parke kaletik aurrera. Kalearen amaieran gorantz joko dugu berriro, gure ezkerrean Galtzarabordako parkea dugularik, Urdaburu kalea jarraituz. Parkeari itzulia eginda eskubira hartuta Murumendi kalean gora abiatuko gara, kale gurutze batera heldutakoan, parean autobus geltoki bat ikusiko dugu; ezkerrean hartuko dugu orduan Jaizkibel kaletik. Jaizkibel kalearen amaieran Galtzarabordako Etorbidearekin topo egingo dugu. Beste aldera gurutzatu eta Maurice Ravel kalean sartuko gara, Beraun auzoan. Kale hau jarraituko dugu eta beherantz doan errebuelta emanda Aita Donostia kalera irtengo gara. Parez pare Beraungo plaza ikusiko dugu. Plaza zeharkatu Jose Maria Usandizaga kalerantz. Ezkerrean arkupe batzuk ikusiko ditugu. Bertatik hartuko dugu eta Beraungo auzo Elkarteko lokalen ondotik ibiliko gara. Mendien bista ederra izango dugu. Auzo elkarteko tabernarekin topo egingo dugu. Aukera ederra geldialdi bat egin eta tragotxo bat hartzeko. Tabernatik irten eta pixka bat aurrerako eskubira hartuko dugu beherantz, Beraun kalerantz. Errotondara helduta, eta futbol zelaia parean dugula beherantz jarraituko dugu, eskola ezkerrean dugula. Azkenean Pontikara helduko gara. Pontika kalea hartuko dugu, Morrongiletako errotondaraino. Hemendik Maria de Lezo kalera. Toporen Zubira heltzean Madalen kalea hartuko dugu, Madalena ermita atzean uzten dugularik. Liburutegia eta Xenpelarren etxe ondotik pasatuz Foru plazara irtengo gara, ibilaldia amaituz. Merezitako hamaiketako edo merienda egiteko ordua heldu zaigu.

Ez ditugu, ibilbide honetan, paisaia ederak topatuko, zelai zabal eta berdeak, baso sakon eta bustiak. Horien ordez porlanezko paisaia ibiliko dugu, diktaduraren azken urtean eraikitako auzo aldrebek eta desantolatuak. Topatuko ditugu azken urtetan gain behera etorri diren auzoak. Desagertutako dendak, giroa galdu duten kaleak, zaindu

gabeko txokoak. Baina batez ere ohartuko gara gure herriko jende gehiena auzoetan bizi dela. Etxe bat bestearen ondoan, gorantz altxatzen diren etxeak, jendea pilatzeko eraikiak. Beharbada, batek baino gehiagok mundu berri bat deskubrituko du bere herrian bertan. Eta hari honetatik tiratuz, ez legoke gaizki beste zerbaitetaz ohartzea, alegia, herriko kultur eskaintzak eta azpiegiturak hutsaren hurrengoak direla auzoetan. Zenbat antzerki emanaldi, kontzertu edo antzeko eskaintzak antolatzen dira auzoetan? Zenbat kultur azpiegitura topatuko dugu porlanezko kale horietan? Zein aukerak ditu



auzotar batek bere auzoan udal liburutegi (txikia bada ere) batean liburu bat hartzeko? Zein aukera antzerki emanaldi bat ikusteko? Zenbat hitzalditara ager daiteke? Zenbat kultur talde dago? Eta dau-denak, nolako laguntzak dituzte beren lana burutu ahal izateko?

Beste herri askotan bezalaxe, gurean ere auzoak etxe multzoa baino ez dira bihurtzen ari. Kultur aukerak (zinema, antzerkia, dantza, liburutegia etc) herriaren zentroan pilatzen dira. Kultur eskaintzak banatzea herritarrei hurbiltzea da. Eta honetan guztiok badugu zer egin. Udalak kultur azpiegitura duinak sortzen jarri beharko lituzke ahaleginak eta horiek dinamizatzen, auzoetan kultur eskaintza zabalak sustatuz eta bertako biztanleen proposamenak lagundu, beraiekin elkar lana bultzatuz. Gainontzeko kultur talde eta eragileak kasko zaharraz gain bestelako herria ere badagoela ohartu beharko ginateke, eskaintzak eta dinamikak zabalduz. Herri baten kultur bizitza eta dinamika lau kaleetara murrizten baditugu gure ibilbideak aspergarriak bihurtzeaz gain, bueltaka ariko gara, garai bateko tontodromora itzuliz.

(mikelazuloko kidea)
www.mikelazulo.blogspot.com

25 aniversario

"Emakumeak: topaketak eta gizartean parte hartzea helburu" / "Mujer: Encuentros y participación social"

Udaletxeko Gizarte Zerbitzuetatik hasitako ekimenak, orain, 25 urte betetzen ditu. Programa honen protagonistak herriko hainbat emakume dira eta hurrengo lerroetan laburbilduz beraien, eta beraiekin batera programak izan duen ibilbidea adieraziko dugu

Emakumearen Programari buruzko zenbait datu

Algunos datos referentes al Programa de la Mujer

"Emakumeak: topaketak eta herrian parte hartzea helburu" Programa gorpuztu zen, auzoekin lehen kontaktuak egin, lokalak lortu, eta hitzaldiren bat edo beste egin. Udalak ekintzak antolatzen zituen eta emakumeek parte hartzen zuten.

1983/84:

Tomó forma el Programa "Mujer: encuentros y participación local". Se mantuvieron los primeros contactos con los vecinos, se alquilaron locales y se organizó alguna que otra charla. El ayuntamiento organizaba las actividades y las mujeres participaban.

Agustinetan eta Kaputxinoetan hasi ziren ekintzak egiten. Bi motatako ekintzak izan ziren, batzuk entretenimenduzkoak eta besteak harremanak eta norberaren garapena eta ezagutza bultzatzeko balio zutenak. 76 emakumek hartu zuten parte.

1984/85:

En Agustinas y Capuchinos empezaron a desarrollar actividades, en concreto dos clases de actividades, unas de entretenimiento y otras encaminadas a potenciar las relaciones y el desarrollo y conocimiento personal. Participaron 76 mujeres.



"ALAI EMAKUME TALDEA"

Agustinak auzoko emakumeak dantzako aktuzio bateko arropak jantzita.

1985/86: Beraungo taldea sartu zen Programan. Guztira 170 emakume.

1985/86:

El grupo de Beraun ingresó en el Programa. En total 170 mujeres.

1986/87: Olibeteko taldea sartu zen, baina hasieran Niessenen izan zuten egoitza.

1986/87:

Empezó el grupo de Olibet, pero en un principio tenían el local en Niessen.

1988/89: Auzo ezberdinetako emakumeek lehen aldiz zenbait ekintza elkarrekin egin zituzten, zine-foruma, Martxoaren 8ko ospakizuna, erakusketa, edota bidaia luzea hiru egunerako Parisera

1988/89:

Mujeres de diferentes barrios empezaron, por primera vez, a realizar actividades de forma conjunta: cine-forum, celebración del 8 de marzo, exposiciones o un viaje de tres días a París.

<p>1989/90:</p>	<p>Gabierrotako taldea sartu zen Programan. "Emakumeak" aldizkariaren lehen alea atera zen 1989ko abenduan</p> <p>Ingresó en el Programa el grupo de Gabierrota. En diciembre de 1989 salió el primer ejemplar de la revista "Emakumeak".</p>
<p>1990/91:</p>	<p>Alabergako taldea Programan parte hartzen hasi zen, aurretik bere gisa antolatzen zituen ekintzak</p> <p>Empezó a participar en el Programa el grupo de Alaberga, que hasta entonces organizaba las actividades por su cuenta.</p>
<p>1991/92:</p>	<p>Iztietako emakumeak Programan sartu ziren, baina lehendik beren kabuz egiten zituzten ekintzak. Dagoeneko zazpi taldek hartzen zuten parte programan. Auzoarteko bilerak hasi ziren, ekintza bateratu horiek prestatzeko. 250 emakumek hartzen zuten parte, guztira.</p> <p>Ingresaron en el Programa las mujeres de Iztietia, que hasta entonces realizaban las actividades por su cuenta. Los grupos en ese momento eran siete. Empezaron a realizarse reuniones interbarrios con el fin de preparar las actividades conjuntas. En total las mujeres participantes eran ya 250.</p>

Erdialdeko eta Ondartxoko taldeak sartu ziren, guztira bederatzita talde. Urte horretan Programan parte hartzen zuten taldeen errolda egin zen, izenak jaso ziren: Bidexka (Ondartxo), Gurekin (Iztietia), Laguntasuna (Gabierrota), Alai (Agustinak), Goizalde (Kaputxinoak), Erlontzi (Beraun), Oiarso (Erdialdea), Alaberga eta Olibet. Iztietako taldeak eta Ondartxokoak euren dirulaguntza hasieratik kudeatzen hasi ziren. Ekintza bateratuak antolatzeko garaian ere pausoak ematen hasi ziren, eta lehen aldiz Emakumearen Eguneko ospakizuna eta bidaiia luzea antolatzea emakumeen esku geratu zen.

1992/93:

Ingresaron los grupos del Centro y Ondartxo, en total nueve grupos. Ese año se hizo el censo de los grupos participantes en el Programa, y se recogieron sus nombres: Bidexka (Ondartxo), Gurekin (Iztietia), Laguntasuna (Gabierrota), Alai (Agustinak), Goizalde (Kaputxinoak), Erlontzi (Beraun), Oiarso (Erdialdea), Alaberga y Olibet. Los grupos de Iztietia y Ondartxo desde un principio gestionaban su subvención. Empezaron a darse pasos en la organización de actividades conjuntas, y, por primera vez, se dejó en manos de las mujeres la organización del Día de la Mujer y el viaje largo.



"GUREKIN EMAKUME TALDEA"
92/93 ikasturtean Iztietako yogako eta erlajazioko taldekoek ateratako argazkia.



"ERLONTZI EMAKUME TALDEA"
Martxoaren 8ko aktuaziorako prest Beraungo taldeko emakumeak.



"BIDEXKA EMAKUME TALDEA"
Bidexkako taldekoak inauterietan haurrez jantzita.

Galtzarabordako taldea sartu zen, Gure-Leku. Talde horrek ere autogestioa egin zuen. Emakumearen Eguneko ospakizuna festa itxura hartzen hasi zen. 10 urteren buruan 380 emakumek hartu zuten parte auzoetako ekintzetan. Auzoarteko bilerek gorputza hartu zuten, eta batzordeak ere sortu ziren ekintza bateratuak prestatzeko.

1993/94:

Ingresó Gure-Leku, el grupo de Galtzaraborda, que también se autogestionaba. La celebración del Día de la Mujer empezó a tomar el aspecto de una fiesta. Tras 10 años de programa 380 mujeres participaban en las actividades de los barrios. Las reuniones interbarrios fueron tomando auge, y se crearon comisiones para la preparación de actividades conjuntas.



“GURE-LEKU EMAKUME TALDEA”
1992ko argazkia, Galtzarabordako taldekoak hasi zirenekoa, Amona Evarista erdian dutela.

Parte-hartzea 545era igo zen ikasturte horretan.

1994/95:

Ese curso la participación llegó a 545 mujeres.

Pontikako taldea (Loretoki Emakume Taldea) sartu zen Programan. Hasieratik autogestioa egin zuen, eta urte horretan bertan Erdialdeko taldea ere bere dirulaguntza kudeatzen hasi zen. Programa osatzen zuten talde guztiak jada barruan zeuden, 11 talde, eta 700 emakume parte-hartzaile dira.

1996/97:

Ingresó en el Programa el grupo de Pontika (Loretoki Emakume Taldea). Se autogestionó desde un principio. Ese mismo año también el grupo del Centro empezó a gestionar su subvención. Todos los grupos que conforman el Programa están ya incluidos en el mismo, 11 grupos y 700 mujeres participantes.



“LORE-TOKI EMAKUME TALDEA”
Pontikako yogako taldekoen argazkia.

Ikasturte horretan Alabergako taldea euren dirulaguntza kudeatzen hasi zen. Ikasturte horretan parte hartzeko arauetan aldaketa nagusi bat egin zen, adin tartea zabaldu zen. 25etik 60 urte bitarteko emakumeentzat zena, 25etik 65era zabaldu zen. 740 partehartzaile ziren.

1997/98:

El grupo de Alaberga empezó a gestionar su subvención. Se introdujo un cambio muy importante en las normas de participación en el Programa, como es la ampliación del tramo de edad: pasó de ser un programa para mujeres desde 25 a 60 años a serlo para mujeres de 25 a 65. En ese momento las participantes eran ya 740.

Olibeteko taldea elkarte gisa eratu eta Itzatu Emakume Taldea bihurtu zen.

1998/99:

El grupo de Olibet se constituyó como asociación y pasó a ser el Grupo de Mujeres Itzatu.



“ITZATU EMAKUME TALDEA”
Olibeteko taldeko emakumeek Lizarrara eginiko irteera.

1999/00:



“PATXIKU -ZELAIA EMAKUME TALDEA”
99/00 ikasturtea, erdialdeko taldekoak dantzako klase batean.

2000/01:



“LAGUNTASUNA EMAKUME TALDEA”
Gabierrotako taldeko emakume batzuk, talde guztiek elkarrekin eginiko merienda batean, 00/01 ikasturtean.

2001/02:

766 emakumek hartzen zuten parte. Ikasturte horretan genero indarkeriari buruzko tailerra egin zuten. Ikasturte amaieran Udalak lehen aldiz antzerki emanaldi bat antolatu zuen emakumeentzat.

766 mujeres participantes. Ese año se realizó el taller sobre violencia de género. Al final del curso el Ayuntamiento organizó por primera vez una actuación de teatro para las mujeres

2002/03:

Programaren izena egokitu zen, *Emakumeak: topaketak eta gizartean parte hartzea helburu* deitzen zaio handik aurrera. Horrekin batera gai sozialak lantzeko pausoa eman nahi zen. Lehendik egiten ziren ekintza bateratuez gain, San Markosera irteera egiten hasi ziren, talde ezberdinetako jendearen arteko elkar ezagutza bultzatzeko

Se modificó el nombre del Programa, que a partir de ese momento pasó a llamarse “*Mujeres: encuentros y participación social*”. El objetivo de ese cambio era empezar a trabajar en temas sociales. Además de las actividades conjuntas que se realizaban hasta ese momento se empezó a organizar la salida a San Marcos, para potenciar el conocimiento entre mujeres de diferentes grupos.

2003/04:

Ikasturte horretan “Emakumea eta hiria” tailerra egin zuten. Gizarte Zerbitzuei buruzko hitzaldiak ere jaso zituzten auzoz auzo. 890 emakumek hartzen zuten parte Programan.

Se desarrolló el taller “*Mujer y ciudad*”. También se realizaron charlas sobre los servicios sociales en todos los barrios. Participaban en el Programa 890 mujeres.

2004/05:

Talde guztiak hasi ziren autogestioa egiten. Udalak bost talde kudeatzen zituen, eta talde horiek bi urte zeramatzen poliki-poliki bidea egiten. Ikasturte horretan behin betiko pausoa eman zuten. 962 emakumek hartzen zuten parte Programan.

Todos los grupos empezaron a autogestionarse. El Ayuntamiento seguía gestionando cinco grupos, y esos grupos llevaban ya dos años dando pequeños pasos en el Programa. Ese año dieron el paso definitivo. 962 mujeres participaban ya en el Programa.

2005/06:

Programak mila emakume baina gehiago biltzen zituen, 1.040. Ikasturte horretan immigrazioari buruzko tailerra landu zuten.

Las participantes en el Programa eran ya más de 1.000, en concreto 1.040. Trabajaron en un taller el tema de la inmigración



Ikasturte bukaerarako Kaputxinoetako taldea elkarte gisa eratzeko tramiteak egiten hasi zen, eta hurrengo ikasturtea jada, Gure Goizalde Emakume Taldea izenarekin hasi zuen. 1.026 emakumek parte hartzen zuten ekintzetan.

2006/07:

A finales de curso el grupo de Capuchinos empezó a tramitar su formación como asociación, y comenzó el siguiente curso como Gure Goizalde Emakume Taldea. Participaron en las actividades 1.026 mujeres



"GURE-GOIZALDE EMAKUME TALDEA"
Kaputxinoetako emakumeak eskulanak egiten, 98/99 ikasturtean.

San Markoseko irteera kendu eta irteera kulturak egiten hasi ziren. Ikasturte bukaerarako Oiarso era Alabergako taldeak elkarte gisa eratzeko tramiteak egiten hasi ziren, eta hurrengo ikasturtea, Oiarso Patxiku Zelaia izenarekin eta Alabergakoek Ekinez Egin izenarekin hasi zuten.

2007/08:

Suprimieron la salida a San Marcos y empezaron a realizar salidas culturales. A finales de curso los grupos Oiarso y Alaberga empezaron con los trámites para constituirse en asociación, y empezaron el siguiente curso con nuevos nombres, Patxiku Zelaia el Oiarso y Ekinez Egin el de Alaberga



"EKINEZ EGIN EMAKUME TALDEA"
Alaberga auzoko emakume batzuk joste-lanetan.

Programaren 25 urteurrena.

2008/09:

25 aniversario del Programa

Con motivo del 25 aniversario se ha editado una revista en la que se refleja la trayectoria del programa así como la evolución de los grupos que actualmente participan en el programa que son los siguientes:

- "ALAI EMAKUME TALDEA"
- "BIDEXKA EMAKUME TALDEA"
- "EKINEZ EGIN EMAKUME TALDEA"
- "ERLONTZI EMAKUME TALDEA"
- "GURE-GOIZALDE EMAKUME TALDEA"
- "GUREKIN EMAKUME TALDEA"
- "GURE-LEKU EMAKUME TALDEA"
- "GURE-LEKU EMAKUME TALDEA"
- "ITZATU EMAKUME TALDEA"
- "LAGUNTASUNA EMAKUME TALDEA"
- "LORE-TOKI EMAKUME TALDEA"
- "PATXIKU -ZELAIA EMAKUME TALDEA"



Primer Aniversario del fallecimiento de Melchor Guruceaga Osquilla, ex-pelotari universal de cesta punta

Rafa Bandrés

El pasado 4 de abril de este año 2009 se cumplió el primer aniversario del fallecimiento, a los 96 años, de Melchor Guruceaga Osquilla, el benjamín de toda una dinastía de pelotaris profesionales de cesta punta. Melchor falleció en la Gerontológico de San Marcos, donde cinco meses antes, el 25 de noviembre de 2008, falleciera, a los 97 años, su hermana María Felisa.

Melchor nació el 12 de junio de 1911 en el número 17 de la calle Sancho-enea.

En diciembre de 1987 le entrevistamos para el diario *Egin* en el bar "Maite", en la Alameda, donde solía distraerse jugando la partida.

Hijo y hermano de buenos pelotaris. Melchor tenía nueve hermanos, de los cuales los seis varones fueron pelotaris profesionales.

Melchor comenzó a patear los frontones con 16 años y, es curioso, desde las enseñanzas de su padre en el frontón renteriano saltó al "Moderno" de Madrid, donde jugó contratado, entre otros, con los pelotaris Trecet y su primo Osquilla, ambos sanjuandarras. En 1928 se fue a jugar al frontón "Viana" de Milán, contratado junto con los hermanos Erdotas, de Marquina, donde jugó durante ocho meses.

Volvió al *txoko* y se encontró con tres contratos esperándole: Sevilla, Río de Janeiro y Cuba. Asesorado por su padre y profesor se fue a este país caribeño, cuyo intendente era el ex-pelotari irunés Eloy Gaztelumendi. Era el año 1929 y desde Cuba se fue a Lima, a inaugurar el frontón "Jai-



Alay" y en ese momento estalló la revolución del coronel Sánchez Cerro, volviendo Melchor otra vez al *txoko*.

Comenzó a jugar en el frontón donostiarra "Urumea", y siendo el empresario el también donostiarra Damborenea el gerente del frontón madri-

leño, Melchor alternaba Donostia con Madri. Más tarde pasó al frontón "Novedades" de Barcelona, en 1932 se fue a Zaragoza y en 1934 a Caracas, volviendo a España en 1936 para ir de nuevo a Venezuela.

En 1936, en plena guerra civil, se fue a México y de ahí a Nueva York a inaugurar un frontón en el Teatro Metropolitan, jugando luego en Miami.

En 1939 se lo llevaron a inaugurar otro frontón ("Jai-Alay") en Manila, jugando con José Luis Salsamendi, de Barcelona, Julián Arana, de Placencia, Urrutia, de Ondárroa, y Azpiri y Juaristi, ambos de Marquina.

En Manila le sorprendió la Segunda Guerra Mundial, y el año 1950 volvió al txoko para volver otra vez a Filipinas ese mismo año. Los japoneses durante esos días arrasaban Manila y Melchor se escondió durante 17 días en una ruinas sin poder fumar (*"casi sin respirar, del miedo"*). En esas fechas murieron varios pelotaris, a causa de los tiros japoneses: el renteriano Ramón Ayestarán "Potono", Murtegi y su hijo (ambos de Marquina).

Melchor permaneció en Manila hasta 1956, dando por terminada su carrera deportiva y volviendo a Errenteria. Estaba considerado como uno de los pelotaris profesionales que más frontones internacionales ha recorrido.

Cuando le hicimos esta entrevista dijo que:

"actualmente no va a los frontones, solía ir a Galarreta, pero desde hacía unos nueve años no iba porque sufría viendo y que él no estuviera en la cancha".

Durante la entrevista no pudo contener la emoción ante la avalancha de recuerdos.

Como a nosotros, que nos acordamos del viejo frontón donde el padre de Melchor (del mismo nombre) entrenó a sus hijos, y que fue inaugurado en 1884; que fue renovado en 1970 y cubierto, siendo inaugurada dicha cubrición el 22 de julio de 1980. Este frontón se derribó el 4 de agosto de 2003, inaugurándose en el año 2004 el de fanderría. Sabemos que el primer frontón, antes de 1884, estuvo en la Plaza de los Fueros.

La cesta punta actual fue creada por el padre de Melchor para ayudarse de un defecto en el brazo derecho y se conserva la cesta en el Museo de la Pelota, en Bayona.

Sirva este historial deportivo para agradecer a Melchor que pasease el nombre de nuestra Villa por los frontones de todo el mundo.

